

**BETIRAKO ZERBITZUA**
ACTO BETIRAKO

2021-04-24 Gasteiz 24-4-2021

Lehendakariaren hitzaldia – Discurso del Lehendakari

Alkate jauna, sailburua, Foru Diputatua eta zurekin zaudeten herri agintari eta ordezkariok, Ataria eta Betirako programaren arduradunok, jaun andreok guztiok, egun on!

Lehenik eta behin, gure besarkadarik beroena gaur gurekin zaudeten sendi guztientzat.

“Betirako” programaren laguntza jaso duten 600 familia baino gehiago ordezkatzeko dituzue. Pandemiaren hilabete zail hauetan maite zituzten senideak nahi bezala agurtu ezin izan dituzten pertsona guztiak ordezkatzeko dituzue.

Oso zailak izaten ari dira ere hilabete hauek. Amesgaizto okerrenetan ere, ez genukeen sumatuko pandemia honen eragina.

Ahal izan dugun guztia egin dugu, eta egiten jarraituko dugu, krisi sanitario eta emozional honi aurre egiteko.

Agradecemos vuestra presencia. Representáis a más de 600 familias que han recibido el apoyo psicológico que ofrece el programa “Betirako”. Un programa puesto en marcha por el Gobierno Vasco hace un año, en plena pandemia.

Representáis a todas las personas que, en estos difíciles meses de confinamiento y limitaciones, no han podido despedir a sus seres queridos tal y como deseaban.

Os confieso que este último año ha sido muy difícil. Lo hemos puesto todo de nuestra parte, pero nadie contaba con un libro de instrucciones para afrontar esta crisis sanitaria y emocional, con las consecuencias económicas y sociales que está teniendo.

Nos hemos guiado por profesionales y especialistas sanitarios o sociosanitarios; pero las dificultades están siendo múltiples y cualquier medida tiene su cara y su cruz, sus beneficios y sus consecuencias indeseadas.

Hemos tratado de mantener un equilibrio, primando la salud y el bienestar de las personas, de cada persona. Sabemos que hemos cometido errores... Hoy agradecemos la comprensión y entereza que nos habéis demostrado.

Agradecemos también la labor profesional y humana de las y los profesionales de Betirako. Con vocación y cercanía habéis ayudado a las familias a salir de un duelo siempre difícil y especialmente traumático en esta situación.

Betirako programaren talde profesionalak azaldu digunez, doako programa hau prebentzio-zerbitzu gisa eskaintzen da.

Laguntza honen bidez bi helburu hauek lortu nahi dira:

- Dolua egitea oztopatzen dituzten arazoak gainditzea, eta
- Pertsona eta familia bakoitzak dituen berezko baliabideak sustatzea.

Honen bidez, bizitzarako eta harremanetarako bideak errazten dira.

Betirako ofrece servicio preventivo... Contribuye a detectar los factores de riesgo que dificultan la elaboración del duelo y activa las capacidades de cada persona para potenciar las relaciones personales, familiares y sociales.

Betirako acompaña a las personas y familias para que pongan en valor sus propios recursos:

- Capacidad de resignificar las experiencias;
- Capacidad de regulación emocional;
- Aceptar el apoyo;
- Fuerza personal;
- Autoestima;
- Percepción y satisfacción por el apoyo social y familiar.

Estos recursos permiten trascender una vivencia tan dolorosa y retomar la vida con mayor calma, seguridad y bienestar.

Hemos vivido, y seguimos viviendo, un estado general de aturdimiento personal, incredulidad, soledad, incertidumbre y tristeza generalizada.

Son sentimientos que amplifican el dolor consustancial a la muerte de una persona querida...

No les pudisteis acompañar en los últimos momentos...No pudisteis despedirles como os hubiera gustado...Tantos abrazos perdidos...Tanto sufrimiento inconsolable...

Al dolor por la pérdida, sumasteis el sufrimiento íntimo de una experiencia de frustración, impotencia y profunda tristeza.

Hoy os trasladamos nuestro más profundo sentimiento de comprensión y solidaridad.

Gaur, zuekin, hobeto ulertzen dugu Betirako programaren xedea eta beharra.

Tenemos que aprender a vivir con este dolor; a vivir con esperanza.

Os damos las gracias por vuestro ejemplo y capacidad de superación desde el inconsolable dolor.

Representáis un ejemplo para nuestra sociedad. Demostráis que, a pesar del sufrimiento, se puede caminar hacia un estado de calma, serenidad y aceptación.

Trasladamos al conjunto de la sociedad nuestra determinación compartida: debemos cumplir y respetar las normas, comenzando por cada persona, para superar cuanto antes esta pandemia. Lo primordial es la salud y la vida. Debemos cumplir con rigor y solidaridad. Este es, en realidad, el mejor homenaje que podemos tributar a nuestros seres más queridos.

Eredu bat eskaintzen diguzue: erakusten duzue minez eta, aldi berean, zorientasunez eta beldurrik gabe bizi daitekeela.

Eskerrik asko euskal gizarte osoaren izenean.

Zuekin gaude beti eta Betirako!